

Fecha de aprobación: 23/06/2023

Guía docente de la asignatura

## Alemán 2. Tercera Lengua Extranjera (25211PU)

<b>Grado</b>	Grado en Traducción e Interpretación	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Lengua C Nivel 1 y 2 Alemán (Tercera Lengua Extranjera)	<b>Materia</b>	Lengua C Nivel 2 Alemán (Tercera Lengua Extranjera)				
<b>Curso</b>	3 <sup>o</sup>	<b>Semestre</b>	2 <sup>o</sup>	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Optativa

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Nivel de entrada según el Marco Común de Referencia de las Lenguas Europeas para las cuatro destrezas comunicativas: A1. Se recomienda tener cursada la asignatura correspondiente del semestre anterior.

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- \* Comprensión y expresión oral y escrita
- \* Análisis y síntesis textual
- \* Competencia intercultural
- \* Autonomía
- \* Competencia de búsqueda y consulta de obras de referencia
- \* Ser capaz de organizar y planificar.
- \* Ser capaz de gestionar la información.
- \* Ser capaz de tomar decisiones.
- \* Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- \* Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.
- \* Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- \* Ser capaz de trabajar en equipo.
- \* Ser capaz de trabajar en un contexto internacional.
- \* Ser capaz de aprender en autonomía.
- \* Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones.
- \* Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

### COMPETENCIAS GENERALES



- CG07 - Ser capaz de organizar y planificar.
- CG10 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CG13 - Ser capaz de gestionar la información.
- CG14 - Ser capaz de tomar decisiones.
- CG17 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CG18 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.
- CG19 - Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- CG20 - Ser capaz de trabajar en equipo.
- CG21 - Ser capaz de trabajar en un contexto internacional.
- CG23 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG24 - Ser capaz de aprender en autonomía.
- CG25 - Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE16 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

Esta asignatura se considera continuación de la asignatura Lengua C1 Alemán. Nivel de salida en la asignatura: A2.1 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. El objetivo de la asignatura pretende alcanzar el nivel A2.2 (avanzado).

### PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

#### TEÓRICO

El curso seguirá el manual **Studio Express A2: Kursbuch/Übungsbuch (Ed. Cornelsen)**.

- Tema 13: Leben und lernen in Europa
- Tema 14: Familiengeschichten
- Tema 15: Unterwegs
- Tema 16: Freizeit und Hobbys
- Tema 17: Medien im Alltag
- Tema 18: Ausgehen, Leute treffen
- Tema 19: Vom Land in die Stadt: Kultur erleben
- Tema 20: Arbeitswelten

#### PRÁCTICO

Las prácticas se basan en el libro Studio Express A2: Kursbuch/Übungsbuch (Ed. Cornelsen). Dado que el número de estudiantes suele ser elevado, se fomentará para determinados competencias el aprendizaje autónomo del estudiante (metodología de flipped classroom -clase invertida-). Al alumno se le facilitarán todo tipo de vídeos explicativos sobre gramática, tanto en español como en alemán (o subtítulos en inglés/alemán) que quedarán alojados en la plataforma educativa PRADO de la Universidad de Granada.



## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

Studio Express A2: Kursbuch/Übungsbuch (Ed. Cornelsen)  
Braucek, B. y Castell, A. (2017). Gramática básica del alemán (con ejercicios) A1-B1.  
Hohmann, S. y Rohrmann, L. (2021). Grammatik mal vier. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache A1-B1. Editorial Klett.  
DaF kompakt A1-B1. Kursbuch/Arbeitsbuch. Ernst Klett Verlag.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Castell, A. (2008): Gramática de la lengua alemana. Ed. Hueber.  
Braucek, B. y Castell, A. (2015). Gramática de la lengua alemana · Ejercicios. Ed. Hueber.  
Vilar Sánchez, K. (2004). El verbo alemán. La función de los tiempos y modos. Ed. Hueber.

## ENLACES RECOMENDADOS

Diccionario bilingüe: <http://es.pons.eu/>  
Diccionarios monolingües: <http://wortschatz.uni-leipzig.de/> ; <http://www.dwds.de/>  
Diccionario de sinónimos: <https://synonyme.woxikon.de/>  
Deutsche Welle, Aprender alemán: <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>  
Gramática: <http://www.deutschegrammatik20.de/>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD03 - Resolución de problemas y/o estudio de casos prácticos.
- MD05 - Seminarios.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

#### 1. INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

- Sistema de evaluación continua compuesto de: (1) examen y (2) otro tipo de actividades (presentaciones orales, expresión escrita, vídeos, etc.) que se evaluarán, en parte, a través de PRADO.

#### 2. CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Examen: 50%
- Otro tipo de actividades (presentaciones orales, expresión escrita, vídeos, pruebas escritas, etc.): 50%

Los alumnos que ya posean un nivel A2 (A2.1 y A2.2) de alemán (según el Marco Europeo de



Referencia para las Lenguas) tendrán que realizar obligatoriamente algún tipo de actividad, que sustituirá a la evaluación continua y al examen final. Para ello, tendrán que contactar con el responsable de la asignatura y acreditar su nivel lingüístico con títulos acreditativos reconocidos por la UGR.

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

Aquellos alumnos a los que resulte imposible seguir el sistema de evaluación continua por razones justificadas -según normativa de la UGR- podrán solicitar acogerse a la evaluación única final. Tal y como se recoge en la Normativa de Evaluación y de Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada, aprobada por Consejo de Gobierno en su sesión extraordinaria de 20 de mayo de 2013, los estudiantes que acrediten motivos justificados podrán acogerse a la evaluación única final, siempre y cuando lo soliciten a la Dirección del Departamento en **las dos primeras semanas de impartición de la asignatura**, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua, y su solicitud sea aceptada. Si, transcurridos diez días de la solicitud, el estudiante no ha recibido respuesta expresa y por escrito de la Dirección del Departamento, se entenderá que esta ha sido desestimada. En caso de denegación, el estudiante podrá interponer, en el plazo de un mes, recurso de alzada ante el Rector, quien podrá delegar en el Decano o Director del Centro, agotando la vía administrativa.

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

En la convocatoria extraordinaria se realizará una evaluación única final para todos los estudiantes, con independencia de si han seguido o no un proceso de evaluación continua.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

La evaluación única final consistirá en un examen con la misma estructura y contenidos que el diseñado para la evaluación continua. Este examen incluirá todos los temas de la materia (13 a 20).

### INFORMACIÓN ADICIONAL

Se utilizará el idioma alemán en clase, siempre que sea posible, a excepción de la gramática que se explicará en español.

